

# PART I / PARTIE I

Volume 32, No. 10 / Volume 32, n° 10

Yellowknife, Northwest Territories / Territoires du Nord-Ouest

2011-10-31

## NOTICE

The full text of an appointment may be viewed at the Office of the Registrar of Regulations, 4th floor Courthouse, Yellowknife, NT X1A 2L9.

## AVIS

Le texte intégral d'une nomination peut être examiné au bureau du registraire des règlements, Palais de Justice, 4<sup>e</sup> étage, Yellowknife (NT) X1A 2L9.

## APPOINTMENTS / NOMINATIONS

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration No./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions
---------------------	-----------------	--	--------------------------	--

**As a custom adoption commissioner under the *Aboriginal Custom Adoption Recognition Act*:**

**Commissaire à l'adoption en vertu de la *Loi sur la reconnaissance de l'adoption selon les coutumes autochtones* :**

BEAUCHAMP, Mary	Yellowknife	A-376-2011	3 years/3 ans	2011-11-01
-----------------	-------------	------------	---------------	------------

**As officers under the *Area Development Act*:**

**Agents en vertu de la *Loi sur l'aménagement régional* :**

ELLSWORTH, Ian	Yellowknife	A-368-2011		2011-10-06
LEWIS, Lawrence	Behchokò	A-369-2011		2011-10-06
LIZOTTE, Adrian Steven	Yellowknife	A-370-2011		2011-10-06
LOCKHART, Tom	Łutsek'e	A-371-2011		2011-10-06
MANDEVILLE, Fred	Yellowknife	A-372-2011		2011-10-06

**As a Child Protection Worker for the Northwest Territories under the *Child and Family Services Act*:**

**Préposée à la protection de l'enfance des Territoires du Nord-Ouest en vertu de la *Loi sur les services à l'enfance et à la famille* :**

SIMPSON, Courtney	Norman Wells	A-361-2011		2011-09-12
-------------------	--------------	------------	--	------------

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration No./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions
---------------------	-----------------	--	--------------------------	--

**As acting Emergency Measures Officers under the *Civil Emergency Measures Act*:  
Responsables des mesures d'urgence par intérim en vertu de la *Loi sur les mesures civiles d'urgence* :**

BREZINSKI, Kevin	Yellowknife	A-366-2011	from/de 2011-10-11 to/à 2011-10-25	2011-10-11
BREZINSKI, Kevin	Yellowknife	A-383-2011	from/de 2011-10-26 to/à 2011-11-01	2011-10-26
BUSSEY, Eric	Yellowknife	A-365-2011	from/de 2011-10-01 to/à 2011-10-10	2011-10-01

**As acting Director of Consumer Services under the *Consumer Protection Act*:  
Directrice intérimaire des services aux consommateurs en vertu de la *Loi sur la protection du consommateur* :**

YOUNG, Eleanor	Yellowknife	A-374-2011	from/de 2011-10-04 to/à 2011-11-02	2011-10-04
----------------	-------------	------------	---------------------------------------	------------

**As coroners for the Northwest Territories under the *Coroners Act*:  
Coroners des Territoires du Nord-Ouest en vertu de la *Loi sur les coroners* :**

ALLOOLOO, Erin	Yellowknife	A-344-2011	from/de 2011-10-22 to/ à 2014-10-21	2011-10-22
SIMON, Karen Anne	Fort Simpson	A-362-2011	3 years/3 ans	2011-09-23

**As an Adjudicator under the *Employment Standards Act*:  
Arbitre en vertu de la *Loi sur les normes d'emploi* :**

POOL, Annelies	Yellowknife	A-343-2011	from/de 2011-08-12 to/ à 2016-08-12	2011-08-12
----------------	-------------	------------	--	------------

**As acting Fire Marshals under the *Fire Prevention Act*:  
Commissaires aux incendies par intérim en vertu de la *Loi sur la prévention des incendies* :**

REIMER, William	Fort Smith	A-392-2011	from/de 2011-10-15 to/à 2011-10-21	2011-10-15
ZIMMERMAN, Greg	Inuvik	A-367-2011	from/de 2011-09-23 to/à 2011-09-30	2011-09-23

**As inspectors and auditors under the *Hospital Insurance and Health and Social Services Administration Act*:  
Inspecteurs et vérificateurs en vertu de la *Loi sur l'assurance-hospitalisation et l'administration des services de santé et des services sociaux* :**

FARRELL, Dr. Theresa	Yellowknife	A-357-2011	from/de 2011-08-31 to/ à 2011-12-01	2011-08-31
KOTASKA, Dr. Andrew	Yellowknife	A-358-2011	from/de 2011-08-31 to/ à 2011-12-01	2011-08-31
NEWBERRY, Caroline	Yellowknife	A-359-2011	from/de 2011-08-31 to/ à 2011-12-01	2011-08-31

**As the Public Administrator for the Beaufort-Delta Health and Social Services Authority under the *Hospital Insurance and Health and Social Services Administration Act*:  
Administrateur public de l'Administration des services de santé et des services sociaux de Beaufort-Delta en vertu de la *Loi sur l'assurance-hospitalisation et l'administration des services de santé et des services sociaux* :**

CLARKSON, Peter	Inuvik	A-347-2011		2011-09-19
-----------------	--------	------------	--	------------

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration No./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions
---------------------	-----------------	--	--------------------------	--

**As the Public Administrator for the Stanton Territorial Health Authority under the *Hospital Insurance and Health and Social Services Administration Act*:**

**Administratrice publique de l'Administration de santé territoriale Stanton en vertu de la *Loi sur l'assurance-hospitalisation et l'administration des services de santé et des services sociaux* :**

WYMAN, Elizabeth	Yellowknife	A-360-2011	from/de 2011-09-23 to/à 2011-11-30	2011-09-23
------------------	-------------	------------	---------------------------------------	------------

**As deputy clerks of the Supreme Court of the Northwest Territories under the *Judicature Act*:**

**Greffière adjointe de la Cour suprême des Territoires du Nord-Ouest en vertu de la *Loi sur l'organisation judiciaire* :**

HOLLOWAY, Clare Jane	Yellowknife	A-386-2011		2011-10-13
SELIN, Leslie Faye	Yellowknife	A-387-2011		2011-08-22

**As Deputy Registrars of the Court of Appeal under the *Judicature Act*:**

**Registraires adjointes de la Cour d'appel en vertu de la *Loi sur l'organisation judiciaire* :**

HOLLOWAY, Clare Jane	Yellowknife	A-388-2011		2011-10-13
SELIN, Leslie Faye	Yellowknife	A-389-2011		2011-08-22

**As deputy sheriffs under the *Judicature Act*:**

**Shérifs adjointes en vertu de la *Loi sur l'organisation judiciaire* :**

HOLLOWAY, Clare Jane	Yellowknife	A-390-2011		2011-10-13
SELIN, Leslie Faye	Yellowknife	A-391-2011		2011-08-22

**As issuers of marriage licences under the *Marriage Act*:**

**Délivreuses de licences de mariage en vertu de la *Loi sur le mariage* :**

KLENGENBERG, Laverna	Ulukhaktok	A-377-2011		2011-10-11
MCLEOD, Shandel Renita	Aklavik	A-378-2011		2011-10-11
PROCTOR, Celine	Fort Good Hope	A-379-2011		2011-10-11

**As Director of Medical Insurance under the *Medical Care Act*:**

**Directeur de l'assurance-maladie en vertu de la *Loi sur l'assurance-maladie* :**

ELKIN, Derek	Yellowknife	A-380-2011		2011-10-11
--------------	-------------	------------	--	------------

**As the Complaints Officer under the *Medical Profession Act*:**

**Préposée aux plaintes en vertu de la *Loi sur les médecins* :**

MAZUREK, Karen	Edmonton, AB	A-375-2011		2011-10-01
----------------	--------------	------------	--	------------

**As acting Chief Executive Officer of the Northwest Territories Power Corporation under the *Northwest Territories Power Corporation Act*:**

**Premier dirigeant par intérim de la Société d'énergie des Territoires du Nord-Ouest en vertu de la *Loi sur la Société d'énergie des Territoires du Nord-Ouest* :**

DAROSA, Emanuel	Hay River	A-382-2011	3 years/3 ans	2011-09-20
-----------------	-----------	------------	---------------	------------

**As acting president of the Northwest Territories Power Corporation under the *Northwest Territories Power Corporation Act*:**  
**Président par intérim de la Société d'énergie des Territoires du Nord-Ouest en vertu de la *Loi sur la Société d'énergie des Territoires du Nord-Ouest* :**

DAROSA, Emanuel	Hay River	A-381-2011	3 years/3 ans	2011-09-20
-----------------	-----------	------------	---------------	------------

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration No./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions
---------------------	-----------------	--	--------------------------	--

**As public health officers under the *Public Health Act*:****Administrateurs de la santé publique en vertu de la *Loi sur la santé publique* :**

MCDONALD, Laura	Yellowknife	A-345-2011	2 years/2 ans	2011-10-03
MURTI, Dr. Michelle	Toronto, ON	A-346-2011	from/de 2011-10-11 to/ à 2011-12-16	2011-10-11
ROBERTS, Jeremy Claude	Yellowknife	A-384-2011		2011-10-03

**As acting superintendent of real estate under the *Real Estate Agents' Licensing Act*:****Surintendante des biens immobiliers par intérim en vertu de la *Loi sur la délivrance de licences aux agents immobiliers* :**

YOUNG, Eleanor	Yellowknife	A-373-2011	from/de 2011-10-04 to/ à 2011-11-02	2011-10-04
----------------	-------------	------------	--	------------

**As a deputy clerk of the Territorial Court under the *Territorial Court Act*:****Greffière adjointe de la Cour territoriale en vertu de la *Loi sur la Cour territoriale* :**

SELIN, Leslie Faye	Yellowknife	A-385-2011		2011-08-22
--------------------	-------------	------------	--	------------

**As an officer under the *Waste Reduction and Recovery Act*:****Agent d'exécution en vertu de la *Loi sur la réduction et la récupération des déchets* :**

FOURNEL, Jules Adrien	Norman Wells	A-363-2011		2011-09-26
-----------------------	--------------	------------	--	------------

**As a wildlife officer under the *Wildlife Act*:****Agent de la faune en vertu de la *Loi sur la faune* :**

FOURNEL, Jules Adrien	Norman Wells	A-364-2011		2011-09-26
-----------------------	--------------	------------	--	------------

**As a director of the Governance Council under the *Workers' Compensation Act*:****Membre du conseil de gestion en vertu de la *Loi sur l'indemnisation des travailleurs* :**

VANDER VELDE, John	Iqaluit, NU	A-348-2011	3 years/3 ans	2011-09-09
--------------------	-------------	------------	---------------	------------

**As a member of the Fort Good Hope Youth Justice Committee under the *Youth Justice Act* and *Youth Criminal Justice Act* (Canada):****Membre du comité de justice pour la jeunesse de Fort Good Hope en vertu de la *Loi sur le système de justice pour les adolescents* et la *Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents* (Canada) :**

PIERROT, Shelley	Fort Good Hope	A-349-2011	3 years/3 ans	2011-09-15
------------------	----------------	------------	---------------	------------

**As a member of the Fort Smith Youth Justice Committee under the *Youth Justice Act* and *Youth Criminal Justice Act* (Canada):****Membre du comité de justice pour la jeunesse de Fort Smith en vertu de la *Loi sur le système de justice pour les adolescents* et la *Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents* (Canada) :**

FRYER, Gerald Brian	Fort Smith	A-350-2011	3 years/3 ans	2011-09-15
---------------------	------------	------------	---------------	------------

**As members of the Hay River Youth Justice Committee under the *Youth Justice Act* and *Youth Criminal Justice Act* (Canada):****Membres du comité de justice pour la jeunesse de Hay River en vertu de la *Loi sur le système de justice pour les adolescents* et la *Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents* (Canada) :**

BELLEFEUILLE, Diane	Hay River	A-351-2011	3 years/3 ans	2011-09-15
HAMILTON, Roberta Mae	Hay River	A-352-2011	3 years/3 ans	2011-09-15
HANSEN, Michael Elliot	Hay River	A-353-2011	3 years/3 ans	2011-09-15
RIDEOUT, Annette May	Hay River	A-355-2011	3 years/3 ans	2011-09-15
SCHELLER, Connie Doreen	Hay River	A-354-2011	3 years/3 ans	2011-09-15

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration No./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions
---------------------	-----------------	--	--------------------------	--

**As a member of the Ulukhaktok Youth Justice Committee under the Youth Justice Act and Youth Criminal Justice Act (Canada):  
Membre du comité de justice pour la jeunesse d'Ulukhaktok en vertu de la Loi sur le système de justice pour les adolescents et la  
Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents (Canada) :**

OKHEENA, Brandon Curtis	Ulukhaktok	A-356-2011	3 years/3 ans	2011-09-15
-------------------------	------------	------------	---------------	------------

---



---

**REVOCATIONS / RÉVOCATIONS**

---



---

Name/Nom	Revocation No./ N° de révocation	Date/Date	Original Appointment/ Première nomination
----------	-------------------------------------	-----------	--

**AREA DEVELOPMENT ACT - officers  
LOI SUR L'AMÉNAGEMENT RÉGIONAL - agents**

HANDLEY, Patricia	AR-205-2011	2011-10-06	A-941-99
MERCREDI, Kenneth Anthony	AR-206-2011	2011-10-06	A-010-2005
SCHMIDT, Lance Cory	AR-207-2011	2011-10-06	A-011-2005

**CHILD AND FAMILY SERVICES ACT - Child Protection Worker for the Northwest Territories  
LOI SUR LES SERVICES À L'ENFANCE ET À LA FAMILLE - préposé à la protection de l'enfance des Territoires du  
Nord-Ouest**

WEISGERBER, Wayne	AR-203-2011	2011-08-15	A-089-2006
-------------------	-------------	------------	------------

**CITIES, TOWNS AND VILLAGES ACT - municipal inspectors  
LOI SUR LES CITÉS, VILLES ET VILLAGES - inspecteurs municipaux**

BEARD, Thomas	AR-212-2011	2011-10-20	A-141-2001
CYR, Gail P.R.	AR-213-2011	2011-10-20	A-303-96
GAMBLE, Matt	AR-214-2011	2011-10-20	A-069-2010
GERBER, Terri	AR-215-2011	2011-10-20	A-570-2005
HARDISTY, Ron	AR-216-2011	2011-10-20	A-474-93
NAPIER, Marilyn	AR-217-2011	2011-10-20	A-422-99
REDDY, Michael	AR-218-2011	2011-10-20	A-571-2005
STEWART, James A.	AR-219-2011	2011-10-20	A-113-2003
TESTART, Terry George	AR-220-2011	2011-10-20	A-063-92
TOLLEY, James	AR-221-2011	2011-10-20	A-027-2010
WELCH, Caroline	AR-222-2011	2011-10-20	A-027-2005

**ENGINEERING AND GEOSCIENCE PROFESSIONS ACT - lay member  
LOI SUR LES PROFESSIONS D'INGÉNIEUR ET DE GÉOSCIENTIFIQUE - membre non-initié**

TAYLOR, Major Kerry (Retired)	AR-197-2011	2011-09-13	A-274-2011
-------------------------------	-------------	------------	------------

**HOSPITAL INSURANCE AND HEALTH AND SOCIAL SERVICES ADMINISTRATION ACT - Public Administrator of the  
Beaufort-Delta Health and Social Service Authority  
LOI SUR L'ASSURANCE-HOSPITALISATION ET L'ADMINISTRATION DES SERVICES DE SANTÉ ET DES SERVICES  
SOCIAUX - administratrice public de l'Administration des services de santé et des services sociaux de Beaufort-Delta**

MEADE, Paddy	AR-198-2011	2011-09-19	A-201-2010
--------------	-------------	------------	------------

Name/Nom	Revocation No./ N° de révocation	Date/Date	Original Appointment/ Première nomination
<b>HOSPITAL INSURANCE AND HEALTH AND SOCIAL SERVICES ADMINISTRATION ACT - Public Administrator of the Stanton Territorial Health Authority</b> <b>LOI SUR L'ASSURANCE-HOSPITALISATION ET L'ADMINISTRATION DES SERVICES DE SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX - administratrice publique de l'Administration de santé territoriale Stanton</b>			
MEADE, Paddy	AR-201-2011	2011-09-23	A-342-2009
<b>LIQUOR ACT - member of the Liquor Licensing Board</b> <b>LOI SUR LES BOISSONS ALCOOLISÉES - membre de la Commission des licences d'alcool</b>			
HODGSON, Sherry	AR-202-2011	2011-08-31	A-470-2010
<b>MEDICAL CARE ACT - Director of Medical Insurance</b> <b>LOI SUR L'ASSURANCE-MALADIE - directrice de l'assurance-maladie</b>			
HEIDE, Dana	AR-210-2011	2011-10-11	A-143-2008
<b>MEDICAL PROFESSION ACT - Complaints Officer</b> <b>LOI SUR LES MÉDECINS - préposé aux plaintes</b>			
WINDWICK, Brent	AR-211-2011	2011-09-30	A-125-2011
<b>NORTHWEST TERRITORIES POWER CORPORATION ACT - chief executive officer of the Northwest Territories Power Corporation</b> <b>LOI SUR LA SOCIÉTÉ D'ÉNERGIE DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST - premier dirigeant de la Société d'énergie des Territoires du Nord-Ouest</b>			
AXFORD, David	AR-209-2011	2011-09-20	A-575-2010
<b>NORTHWEST TERRITORIES POWER CORPORATION ACT - president of the Northwest Territories Power Corporation</b> <b>LOI SUR LA SOCIÉTÉ D'ÉNERGIE DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST - président de la Société d'énergie des Territoires du Nord-Ouest</b>			
AXFORD, David	AR-208-2011	2011-09-20	A-574-2010
<b>SOCIAL ASSISTANCE ACT - Social Welfare Officer</b> <b>LOI SUR L'ASSISTANCE SOCIALE - agente du bien-être social</b>			
LOUIE, Melanie	AR-204-2011	2011-10-06	A-247-2009
<b>YOUTH JUSTICE ACT AND YOUTH CRIMINAL JUSTICE ACT (CANADA) ACT - member of the Fort Simpson Youth Justice Committee</b> <b>LOI SUR LE SYSTÈME DE JUSTICE POUR LES ADOLESCENTS ET LA LOI SUR LE SYSTÈME DE JUSTICE PÉNALE POUR LES ADOLESCENTS (CANADA) - membre du comité de justice pour la jeunesse de Fort Simpson</b>			
ELLS, Lance	AR-199-2011	2011-09-07	A-068-2009
<b>YOUTH JUSTICE ACT AND YOUTH CRIMINAL JUSTICE ACT (CANADA) ACT - member of the Hay River Youth Justice Committee</b> <b>LOI SUR LE SYSTÈME DE JUSTICE POUR LES ADOLESCENTS ET LA LOI SUR LE SYSTÈME DE JUSTICE PÉNALE POUR LES ADOLESCENTS (CANADA) - membre du comité de justice pour la jeunesse de Hay River</b>			
RICHARDSON, Michael Bradley	AR-200-2011	2011-09-07	A-262-2010

---



---

 GOVERNMENT NOTICES (REGISTRIES) / AVIS DU GOUVERNEMENT (BUREAUX D'ENREGISTREMENT)
 

---



---

**BUSINESS CORPORATIONS ACT  
LOI SUR LES SOCIÉTÉS PAR ACTIONS**
**NOTICES OF INCORPORATION OF TERRITORIAL CORPORATIONS (section 8):  
AVIS DE CONSTITUTION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES (article 8) :**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Registered Office/ Bureau enregistré	Date of Incorporation/ Date de la constitution
<b>GOTÍNE ENVIRONMENTAL LTD.</b>	C 6406	P.O. Box 156 Plan 2707, Block 8, Lots 18 and 6 Délne NT X0E 0G0	2011-09-07
<b>NORTH OF SIXTY (N.O.S.) K9 DETECTION SERVICES LTD.</b>	C 6407	1001, 4920-52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1	2011-09-12
<b>6408 N.W.T. LTD.</b>	C 6408	P.O. Box 2910 5107-53rd Street Yellowknife NT X1A 2R2	2011-09-16
<b>6409 N.W.T. LTD.</b>	C 6409	P.O. Box 2910 5107-53rd Street Yellowknife NT X1A 2R2	2011-09-16
<b>6410 N.W.T. LTD.</b>	C 6410	Suite 5, 6 Courtoreille Street Hay River NT X0E 1G2	2011-09-20
<b>6411 N.W.T. LTD.</b>	C 6411	1001 Precambrian Building 4920-52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1	2011-09-22
<b>MMG MALACHITE LIMITED</b>	C 6412	1001 Precambrian Building 4920-52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1	2011-09-22
<b>DECKER INSURANCE SERVICES LTD.</b>	C 6413	321D Old Airport Road Yellowknife NT X1A 3T3	2011-09-30
<b>TJJ CONTRACTING INC.</b>	C 6414	2-47031 Mackenzie Highway Hay River NT X0E 0R9	2011-09-30
<b>6415 N.W.T. LTD.</b>	C 6415	1001 Precambrian Building 4920-52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1	2011-09-30
<b>60 NORTH INCORPORATED</b>	C 6416	P.O. Box 818 200, 4915-48th Street YK Centre East Yellowknife NT X1A 2N6	2011-09-30

<b>6417 N.W.T. LTD.</b>	C 6417	1001, 4920-52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1	2010-10-04
<b>6418 N.W.T. LTD.</b>	C 6418	1001, 4920-52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1	2010-10-04
<b>YELLOWKNIFE TOURS LTD.</b>	C 6419	P.O. Box 2910 5107-53rd Street Yellowknife NT X1A 2R2	2010-10-04
<b>MARGARET LAKE DIAMONDS LTD.</b>	C 6420	1001, 4920-52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1	2010-10-05
<b>6421 N.W.T. LTD.</b>	C 6421	P.O. Box 818 200, 4915-48th Street YK Centre East Yellowknife NT X1A 2N6	2010-10-13

**NOTICES OF CHANGE OF NAME OF TERRITORIAL CORPORATIONS [subsections 13(4) and 179(2)]:  
AVIS DE CHANGEMENT DE DÉNOMINATION SOCIALE DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES  
[paragrapes 13(4) et 179(2)] :**

Former Name/ Ancienne dénomination sociale	Corporation No/ N° de la société par actions	New Name/ Nouvelle dénomination sociale	Date of Change/ Date de la modification
<b>6330 N.W.T. LTD.</b>	C 6330	<b>CASCOM LTD.</b>	2011-09-16
<b>6401 N.W.T. LTD.</b>	C 6401	<b>MACKAY EXPEDITING AND LOGISTICS LTD.</b>	2011-09-30
<b>6402 N.W.T. LTD.</b>	C 6402	<b>BIG GRIZZLY MULCHING LTD.</b>	2011-09-30
<b>6412 N.W.T. LTD.</b>	C 6412	<b>MMG MALACHITE LIMITED</b>	2011-09-28

**NOTICES OF AMENDMENT OF ARTICLES OF TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 29(6) or section 180]:  
AVIS DE MODIFICATION DES STATUTS DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES [paragraphe 29(6) ou  
article 180] :**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Date of Amendment/ Date de la modification
<b>CASCOM LTD.</b>	C 6330	2011-09-16
<b>MACKAY EXPEDITING AND LOGISTICS LTD.</b>	C 6401	2011-09-30
<b>BIG GRIZZLY MULCHING LTD.</b>	C 6402	2011-09-30
<b>6408 N.W.T. LTD.</b>	C 6408	2011-09-19
<b>MMG MALACHITE LIMITED</b>	C 6412	2011-09-28



**NOTICE OF CONTINUANCE OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATION AS TERRITORIAL CORPORATION [subsection 190(3)]:**  
**AVIS DE PROROGATION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES EN TANT QUE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES [paragraphe 190(3)] :**

Corporation/ Société par actions	Corporation no./ N° de la société par actions	Jurisdiction continued from/ Autorité législative d'origine	Date of continuance/ Date de prorogation
<b>JOHN'S CARTAGE &amp; RENTAL SERVICE LTD.</b>	C 447	Northwest Territories	2011-09-20

**NOTICES OF REVIVAL OF TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 210(3)]:**  
**AVIS DE RECONSTITUTION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES [paragraphe 210(3)] :**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Date of Revival/ Date de la reconstitution
<b>JOHN'S CARTAGE &amp; RENTAL SERVICE LTD.</b>	C 447	2011-09-20
<b>FYW SPACE DEVELOPMENT LTD.</b>	C 3752	2011-09-08
<b>TULITA WASTE DISPOSAL LTD.</b>	C 5917	2011-10-13

**NOTICES OF DISSOLUTION OF TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 212(5)]:**  
**AVIS DE DISSOLUTION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES [paragraphe 212(5)] :**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Date of Dissolution/ Date de la dissolution
<b>5107 N.W.T. LIMITED</b>	C 5107	2011-10-05
<b>5913 N.W.T. LTD.</b>	C 5913	2011-09-22

**NOTICES OF DISSOLUTION OF TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 225(7)]:**  
**AVIS DE DISSOLUTION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES [paragraphe 225(7)] :**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Date of Dissolution/ Date de la dissolution
<b>WEITZEL'S CONSTRUCTION LTD.</b>	C 2687	2011-09-30
<b>MACKENZIE PURCHASING &amp; EXPEDITING LTD.</b>	C 4827	2011-09-30

**NOTICE OF CONTINUANCE OF A TERRITORIAL COMPANY (section 276):**  
**AVIS DE PROROGATION D'UNE COMPAGNIE TERRITORIALE (article 276) :**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Date of Continuance/ Date de la prorogation
<b>JOHN'S CARTAGE &amp; RENTAL SERVICE LTD.</b>	C 447	2011-09-20

**NOTICES OF REGISTRATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 285(1)]:**  
**AVIS D'ENREGISTREMENT DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES [paragraphe 285(1)] :**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Registered Office/ Bureau enregistré	Jurisdiction/ Autorité législative	Date of Registration/ Date de l'enregistrement
<b>H &amp; H SHEARING &amp; SALVAGE LTD.</b>	ET 10460	Suite 201 5120-49th Street Yellowknife NT X1A 1P8	Alberta	2011-09-08
<b>REAL TIME RADIOLOGY INC. / RADIOLOGIE TEMPS RÉEL INC.</b>	ET 10461	P.O. Box 818 200, 4915-48th Street YK Centre East Yellowknife NT X1A 2N6	Ontario	2011-09-09
<b>LINCLUDEN INVESTMENT MANAGEMENT LIMITED / GESTION DE PLACEMENTS LINCLUDEN LIMITÉE</b>	ET 10463	Suite 201 5120-49th Street Yellowknife NT X1A 1P8	Canada	2011-09-15
<b>SUMMIT 1998 OILFIELD LTD.</b>	ET 10464	Suite 201 5120-49th Street Yellowknife NT X1A 1P8	Alberta	2011-09-15
<b>WALTON YELLOWHEAD DEVELOPMENT CORPORATION</b>	ET 10465	P.O. Box 818 200, 4915-48th Street YK Centre East Yellowknife NT X1A 2N6	Alberta	2011-09-19
<b>7952511 CANADA CORP.</b>	ET 10466	101-76 Capital Drive Hay River NT X0E 1G2	Canada	2011-09-22
<b>VICTAULIC COMPANY OF CANADA ULC</b>	ET 10467	Suite 201 5120-49th Street Yellowknife NT X1A 1P8	Nova Scotia	2011-09-26
<b>1250114 ALBERTA LTD.</b>	ET 10468	Suite 201 5120-49th Street Yellowknife NT X1A 1P8	Alberta	2011-09-29
<b>TRAFIGURA AG</b>	ET 10469	Suite 201 5120-49th Street Yellowknife NT X1A 1P8	Canton of Lucerne	2011-09-29
<b>ARCTIC ARCHIPELAGO INC.</b>	ET 10470	Suite 201 5120-49th Street Yellowknife NT X1A 1P8	Canada	2011-10-03

<b>HUNTINGDON CAPITAL CORP.</b>	ET 10474	Suite 201 5120-49th Street Yellowknife NT X1A 1P8	British Columbia	2011-10-06
<b>REDBED RESOURCES CORP.</b>	ET 10477	Suite 201 5120-49th Street Yellowknife NT X1A 1P8	British Columbia	2011-10-11
<b>QUICKSILVER RESOURCES CANADA INC.</b>	ET 10479	P.O. Box 818 200, 4915-48th Street YK Centre East Yellowknife NT X1A 2N6	Alberta	2011-10-12
<b>AVIVA WARRANTY SERVICES INC.</b>	ET 10481	Suite 201 5120-49th Street Yellowknife NT X1A 1P8	Ontario	2011-10-14
<b>ENTERPRISE FLEET MANAGEMENT CANADA, INC.</b>	ET 10482	Suite 201 5120-49th Street Yellowknife NT X1A 1P8	Ontario	2011-10-14

**NOTICES OF CHANGE OF NAME OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 289(4)]:  
AVIS DE CHANGEMENT DE DÉNOMINATION SOCIALE DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES  
[paragraphe 289(4)] :**

Name of Corporation/ Dénomination sociale de la société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	New Name of Corporation/ Nouvelle dénomination sociale de la société par actions	Effective Date/ Date de prise d'effet
<b>CANADIAN TERRITORIAL HELICOPTERS INC.</b>	ET 3944	<b>FIRESTORM MAINTENANCE INC.</b>	2011-09-21
<b>WARDROP ENGINEERING INC.</b>	ET 9734	<b>TETRA TECH WEI INC.</b>	2011-10-03
<b>CB RICHARD ELLIS LIMITED / CB RICHARD ELLIS LIMITÉE</b>	ET 10232	<b>CBRE LIMITED</b>	2011-10-03
<b>1602621 ALBERTA LTD.</b>	ET 10442	<b>NUNA PARTNERSHIP SERVICES LTD.</b>	2011-09-19

**NOTICES OF AMALGAMATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 290(2)]:  
AVIS DE FUSION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES [paragraphe 290(2)] :**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Amalgamating Corporations/ Sociétés par actions fusionnées	Date of Amalgamation/ Date de la fusion
<b>MUELLER CANADA LTD.</b>	ET 10462	<b>ET 6643: MUELLER CANADA LTD.; MUELLER LEAK DETECTION LTD. ECHOLOGICS HOLDINGS INC. ECHOLOGICS ENGINEERING INC.</b>	2011-06-03
<b>FIREMASTER OILFIELD SERVICES INC.</b>	ET 10471	<b>ET 8192: FIREMASTER OILFIELD SERVICES INC.; MID-WEST SAFETY SERVICES LTD.</b>	2007-06-30
<b>FIREMASTER OILFIELD SERVICES INC.</b>	ET 10472	<b>ET 10471: FIREMASTER OILFIELD SERVICES INC.; INDUSTRIAL HEALTH &amp; SAFETY SERVICES LTD.</b>	2008-07-01
<b>SHERWIN- WILLIAMS CANADA INC.</b>	ET 10473	<b>ET 7034: SHERWIN-WILLIAMS CANADA INC.</b>	2011-01-01
<b>TRADER CORPORATION / SOCIÉTÉ TRADER CORPORATION</b>	ET 10475	<b>ET 9144: TRADER CORPORATION / SOCIÉTÉ TRADER CORPORATION</b>	2011-07-28
<b>NORTHWEST METALBOND LTD.</b>	ET 10476	<b>ET 4784: SOUTH SIDE PORTA-WELD LTD.; ET9331:NORTHWEST METALBOND LTD.</b>	2011-04-30
<b>BASF CANADA INC.</b>	ET 10478	<b>ET 10366: BASF CANADA INC.; COGNIS CANADA CORPORATION</b>	2011-07-01
<b>SIRIUS XM CANADA INC.</b>	ET 10480	<b>ET 10437: SIRIUS CANADA INC.; ET 8690: CANADIAN SATELLITE RADIO INC.</b>	2011-09-01

**NOTICES OF PROPOSED CANCELLATION OF REGISTRATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS  
[subsection 294(3)(b)]:**

**AVIS DE PROJET D'ANNULATION DE L'ENREGISTREMENT DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES  
[paragraphe 294(3)(b)]:**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Date of Notice/ Date de l'avis
<b>CHEMINÉES SÉCURITÉ INTERNATIONAL LTEE / SECURITY CHIMNEYS INTERNATIONAL LTD.</b>	ET 6144	2011-09-23
<b>ENERFLEX LTD.</b>	ET 10092	2011-09-23
<b>TERADATA CANADA ULC</b>	ET 10163	2011-09-23
<b>ALGONQUIN POWER &amp; UTILITIES CORP.</b>	ET 7143	2011-09-23

<b>ARC INTERIORS LTD.</b>	ET 4309	2011-10-06
<b>CSG SECURITY CORPORATION / SÉCURITÉ CSG CORPORATION</b>	ET 9563	2011-10-06
<b>KODIAK ENERGY, INC.</b>	ET 9310	2011-10-06
<b>WENNSOFT INC.</b>	ET 10006	2011-10-06
<b>TEXTRON FINANCIAL CANADA LIMITED / SERVICES FINANCIERS TEXTRON CANADA LIMITEE</b>	ET 9911	2011-10-06
<b>TNS CANADIAN FACTS INC.</b>	ET 7404	2011-10-06
<b>TRUSERV CANADA INC.</b>	ET 7422	2011-10-06
<b>3229897 NOVA SCOTIA COMPANY</b>	ET 9553	2011-10-06

**NOTICES OF CANCELLATION OF REGISTRATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 294(6)]:  
AVIS D'ANNULATION DE L'ENREGISTREMENT DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES  
[paragraphe 294(6)]:**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Date of Cancellation/ Date de l'annulation
<b>O.K. INDUSTRIES LTD.</b>	ET 6247	2011-09-20
<b>BROWNING CROCKER INC.</b>	ET 7432	2011-09-13
<b>NORAM FINANCIAL CORP.</b>	ET 8258	2011-09-20
<b>HUNT OIL COMPANY OF CANADA, INC.</b>	ET 9774	2011-09-26

**NOTICES OF REINSTATEMENT OF REGISTRATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 295(2)]:  
AVIS DE REMISE EN VIGUEUR DE L'ENREGISTREMENT DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES  
[paragraphe 295(2)]:**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Date of Reinstatement/ Date de la remise en vigueur
<b>WORLD TRAVEL PROTECTION CANADA INC. / PROTECTION MONDIALE DE VOYAGE CANADA INC.</b>	ET 4911	2011-09-14
<b>PLATINUM GROUP METALS LTD.</b>	ET 7612	2011-09-16

**SOCIETIES ACT  
LOI SUR LES SOCIÉTÉS**

**NOTICES OF INCORPORATION OF SOCIETIES [subsection 4(4)]:****AVIS DE CONSTITUTION EN PERSONNE MORALE [paragraphe 4(4)] :**

Name/ Dénomination sociale	Incorporation no./ N° de constitution	Location of operations/ Lieu d'exercice des activités	Incorporation date/ Date de constitution
<b>THE TUGÔKE YOUTH SOCIETY</b>	SOC 1840	Fort Good Hope	2011-09-19
<b>HABITAT FOR HUMANITY NORTHWEST TERRITORIES</b>	SOC 1841	Yellowknife	2011-09-22
<b>ENTERPRISE SENIOR SOCIETY</b>	SOC 1842	Enterprise	2011-09-23
<b>KAM LAKE PROPERTY OWNER'S ASSOCIATION</b>	SOC 1843	Yellowknife	2011-09-30

**NOTICE OF CHANGE OF NAME OF A SOCIETY [subsection 23(4)]:****AVIS DE MODIFICATION DE DÉNOMINATION D'UNE SOCIÉTÉ [paragraphe 23(4)] :**

Former Name/ Ancienne dénomination sociale	Incorporation No./ N° de constitution	New Name/ Nouvelle dénomination sociale	Date of Resolution/ Date de la résolution
<b>METIS ASSOCIATION LOCAL #62 - INUVIK, N.W.T.</b>	SOC 426	<b>INUVIK METIS COUNCIL</b>	2011-09-30

**NOTICES OF DISSOLUTION OF SOCIETIES (section 25):****AVIS DE DISSOLUTION D'UNE SOCIÉTÉ (article 25) :**

Name/ Dénomination sociale	Incorporation no./ No de constitution	Dissolution date/ Date de dissolution
<b>CON EMPLOYEES' BENEVOLENT SOCIETY</b>	SOC 2	2011-10-12
<b>ARCTIC ARCHERS ASSOCIATION</b>	SOC 1364	2011-09-22

---



---

 GOVERNMENT NOTICES (MISCELLANEOUS) / AVIS DU GOUVERNEMENT (DIVERS)
 

---



---

**EVIDENCE ACT  
LOI SUR LA PREUVE**

Appointments and reappointments (R) of Commissioners for Oaths:  
Nominations et renominations (R) de commissaires aux serments :

a)	BOURQUE, Beverly (R)	Yellowknife
b)	CRAIG, Crystal	Yellowknife
c)	HARRINGTON, Lucille	Hay River
d)	LEMAY, Cheryl L. (R)	Yellowknife
e)	MACKENZIE, Samantha	Yellowknife
f)	MCFARLANE, Leah Renee	Hay River
g)	PHILLIPS DAGAN, Sonia J.	Inuvik
h)	SMILLIE, Julie (R)	Hay River
i)	TUMOTH, Catherine Rose (R)	Yellowknife
j)	WASYLYSHYN, Cindy (R)	Hay River

Appointments and reappointments (R) of Notaries Public:  
Nominations et renominations (R) de notaires publics :

a)	CASH, Alan	Yellowknife
b)	DE GUZMAN, Rosalinda (R)	Yellowknife
c)	DUNNETT, Leslie	Yellowknife
d)	JEFFREY, Laura	Yellowknife
e)	LANDRY, Loretta	Fort Providence
f)	MAHLANGU, Jean	Yellowknife
g)	MARTIN, Michael J.	Yellowknife
h)	MCQUATT, Candace A	Yellowknife
i)	STINSON, Alexandria Joan	Yellowknife
j)	ZIGAYER, Alyson	Tuktoyaktuk

**CHANGE OF NAME ACT**

The following changes of names have been registered under the *Change of Name Act* and are hereby published in accordance with section 14 of that Act:

<b>FORMER SURNAME/GIVEN NAMES</b>	<b>DATE OF BIRTH (dd/mm/yyyy)</b>	<b>COMMUNITY OF RESIDENCE</b>	<b>REVISED NAME (SURNAME/GIVEN)</b>	<b>EFFECTIVE DATE (dd/mm/yyyy)</b>
Pingo/Frazer	26/06/1965	Inuvik	Pingo/Frazer	01/09/2011
Sanspariel/John Michael	03/10/1959	Behchokò	Charlo/John Michael	02/09/2011
Washie/Keith Kevin Shean	11/11/1987	Behchokò	Lafferty-Washie/Keith Lucas Shawn Gregory	02/09/2011
Robert/Josie Lauren Louise	14/11/2010	Fort McPherson	Firth/Josie Lauren Louise	06/09/2011
Kollannoor Vincent/Alvin	06/08/2001	Yellowknife	Kollannoor/Alvin Vincent	06/09/2011
Le/Thi Kieu Loan	27/07/1977	Yellowknife	Le/Loan	15/09/2011
Huynh/Thinh	01/10/2000	Yellowknife	Huynh/Jason	15/09/2011
Keats/Dianne Patricia	09/04/1966	Yellowknife	Keats/Diana Patricia	21/09/2011
Villebrun/Allen Steve	05/07/1955	Behchokò	Villebrun/Allen Steve	21/09/2011
Menacho/Marilee	03/06/1982	Norman Wells	Menacho/Marilee Jolene	21/09/2011
Chirindo/Remington	01/01/1970	Yellowknife	Mujuru/Remington	22/09/2011
Alexie/Kamdyn Mackenzie Dawn	23/02/2009	Hay River	Alexie/Kamdyn Mackenzie	28/09/2011



**LOI SUR LE CHANGEMENT DE NOM**

Les changements de nom qui suivent ont été enregistrés en application de la *Loi sur le changement de nom* et sont, par les présentes, publiés en conformité avec l'article 14 de cette loi.

<b>ANCIEN NOM DE FAMILLE/ ANCIENS PRÉNOMS</b>	<b>DATE DE NAISSANCE (jour/mois/année)</b>	<b>COLLECTIVITÉ OÙ LA PERSONNE RÉSIDE</b>	<b>NOUVEAU NOM (NOM DE FAMILLE/PRÉNOMS)</b>	<b>DATE DE PRISE D'EFFET (jour/mois/année)</b>
Pingo/Frazer	26/06/1965	Inuvik	Pingo/Frazer	01/09/2011
Sanspareil/John Michael	03/10/1959	Behchokò	Charlo/John Michael	02/09/2011
Washie/Keith Kevin Shean	11/11/1987	Behchokò	Lafferty-Washie/Keith Lucas Shawn Gregory	02/09/2011
Robert/Josie Lauren Louise	14/11/2010	Fort McPherson	Firth/Josie Lauren Louise	06/09/2011
Kollannoor Vincent/Alvin	06/08/2001	Yellowknife	Kollannoor/Alvin Vincent	06/09/2011
Le/Thi Kieu Loan	27/07/1977	Yellowknife	Le/Loan	15/09/2011
Huynh/Thinh	01/10/2000	Yellowknife	Huynh/Jason	15/09/2011
Keats/Dianne Patricia	09/04/1966	Yellowknife	Keats/Diana Patricia	21/09/2011
Villebrum/Allen Steve	05/07/1955	Behchokò	Villebrun/Allen Steve	21/09/2011
Menacho/Marilee	03/06/1982	Norman Wells	Menacho/Marilee Jolene	21/09/2011
Chirindo/Remington	01/01/1970	Yellowknife	Mujuru/Remington	22/09/2011
Alexie/Kamdyn Mackenzie Dawn	23/02/2009	Hay River	Alexie/Kamdyn Mackenzie	28/09/2011

---



---

 MISCELLANEOUS NOTICES/AVIS DIVERS
 

---



---

**PROPERTY ASSESSMENT AND TAXATION ACT**
**NOTICE OF PUBLIC AUCTION OF PROPERTIES**

Pursuant to Sections 97.7(2) and (3) of the *Property Assessment and Taxation Act*, R.S.N.W.T. 1988, c.P-10 and amendments thereto, the Municipal Corporation of the Town of Fort Smith wishes to advise that the following properties will be offered for public auction, with the minimum sale price as listed:

LOT	PLAN	PROPERTY ADDRESS	MINIMUM SALE PRICE
166	8	136 McDougal Road	\$87,692.48
167	8	72 Portage Avenue	\$25,577.78
159	10	20 Camsell Road	\$29,877.78
6	285	13 Peregrine Street	\$ 4,077.78
703	321	66 St. Ann's Street	\$36,843.42
187-1	620	372 Calder Avenue	\$91,677.78
870	837	24 Tamarac Crescent	\$19,927.78
973	1260	14 Walters Court	\$32,827.78
1336 Pt.	1788	30 Caribou Crescent	\$ 5,627.78

The auction will be held at the Town Council Chambers in the Town of Fort Smith at 9:00 a.m. on Tuesday, December 6, 2011.

Please be advised of the following:

If prior to commencement of public auction, any person including the assessed owner pays the arrears of property taxes and all reasonable expenses incurred by the Town to collect the arrears with respect to a taxable property, the property will not be offered for auction.

Any person who pays the arrears of property taxes and expenses prior to commencement of the public auction may obtain a lien on the taxable property for the amount paid if the person is other than the assessed owner and having an interest, estate, encumbrance or claim registered or filed under the *Land Titles Act* in or against the taxable property or a transferee of such a person.

The assessed owner of any of the above taxable properties is entitled to redeem that taxable property within 30 days after the date of the public auction by paying the Town the arrears of property taxes and all reasonable expenses incurred by the Town to collect the arrears. Where a taxable property that is sold at the public auction is redeemed by its assessed owner, the sale cannot be completed and all rights and interests of the purchaser in the taxable property cease.

If a taxable property is sold at the public auction, every existing interest, estate, encumbrance or claim in or against the taxable property, will be extinguished, other than:

- a caveat registered under the *Land Titles Act* in respect of
  - a restrictive covenant,
  - an easement, including a utility easement,
  - an easement agreement, including a party wall agreement;
- a restrictive covenant or an easement, including a utility easement;
- an easement agreement, including a party wall agreement;
- a reservation or interest to which the property is subject under paragraphs 69(a), (c) and (d) of the *Land Titles Act*;
- an interest, estate, encumbrance or claim of Her Majesty in right of Canada;
- an interest, estate, encumbrance or claim that is prescribed or of a prescribed class.

**LOI SUR L'ÉVALUATION ET L'IMPÔT FONCIERS**  
**AVIS DE VENTE DE PROPRIÉTÉS AUX ENCHÈRES PUBLIQUES**

En application des paragraphes 97.7(2) et (3) de la *Loi sur l'évaluation et l'impôt fonciers*, L.R.T.N.-O. 1988, ch. P-10, avec ses modifications successives, la municipalité de la ville de Fort Smith annonce que les propriétés suivantes seront mises en vente aux enchères publiques aux prix de vente minimaux indiqués :

LOT	PLAN	ADRESSE DE LA PROPRIÉTÉ	PRIX DE VENTE MINIMAL
166	8	136 McDougal Road	87 692,48 \$
167	8	72 Portage Avenue	25 577,78 \$
159	10	20 Camsell Road	29 877,78 \$
6	285	13 Peregrine Street	4 077,78 \$
703	321	66 St. Ann's Street	36 843,42 \$
187-1	620	372 Calder Avenue	91 677,78 \$
870	837	24 Tamarac Crescent	19 927,78 \$
973	1260	14 Walters Court	32 827,78 \$
1336 Pt.	1788	30 Caribou Crescent	5 627,78 \$

La vente aux enchères débutera à 9 h mardi le 6 décembre 2011, à la salle du conseil de l'hôtel de ville de Fort Smith.

Soyez avisés que :

Une propriété ne sera pas mise en vente aux enchères si, avant le début des enchères publiques, quelqu'un, y compris le propriétaire évalué, rembourse les arriérés d'impôt foncier de la propriété imposable et toutes les dépenses raisonnables engagées par la ville pour la perception de ces arriérés.

À l'exception du propriétaire évalué, la personne qui rembourse les arriérés d'impôt foncier et les dépenses, avant le début des enchères publiques, et qui a un intérêt, un domaine, une charge ou une réclamation enregistré ou déposé en vertu de la *Loi sur les titres de biens-fonds* à l'égard de la propriété imposable, ou le cessionnaire de cette personne, peut avoir un privilège sur la propriété imposable pour le montant remboursé.

Le propriétaire évalué d'une propriété imposable vendue aux enchères publiques peut, dans les 30 jours suivant les enchères publiques, racheter la propriété imposable en remboursant à la ville les arriérés d'impôt foncier et les dépenses raisonnables engagées par cette dernière pour la perception de ces arriérés. Lorsqu'une propriété imposable vendue aux enchères publiques est ainsi rachetée par son propriétaire évalué, la vente aux enchères ne peut être conclue et les droits et intérêts de l'acheteur dans la propriété sont éteints.

La vente aux enchères publiques d'une propriété imposable éteint tout intérêt, domaine, charge ou réclamation à l'égard de cette propriété, excepté :

- une opposition enregistrée en vertu de la *Loi sur les titres de biens-fonds* relativement à une clause restrictive, à une servitude, y compris une servitude d'utilité publique, ou à une entente visant une servitude, y compris une entente visant un mur mitoyen;
- une clause restrictive ou une servitude, y compris une servitude d'utilité publique;
- une entente visant une servitude, y compris une entente visant un mur mitoyen;
- une clause de réserve ou un intérêt dont la propriété fait l'objet aux termes des alinéas 69a), c) et d) de la *Loi sur les titres de biens-fonds*;
- tout intérêt, domaine, charge ou réclamation de Sa Majesté du chef du Canada;
- tout intérêt, domaine, charge ou réclamation prescrit ou d'une catégorie prescrite.

**PROPERTY ASSESSMENT AND TAXATION ACT****NOTICE OF PUBLIC AUCTION OF PROPERTIES**

Pursuant to Section 97.7(2) of the *Property Assessment and Taxation Act*, R.S.N.W.T. 1988, c.P-10 and amendments thereto, the Municipal Corporation of the Town of Inuvik wishes to advise that the following properties may be offered for public auction if the arrears of property taxes and the current and subsequent expenses incurred by the Town to collect the arrears are not paid before December 14, 2011:

<b>LOT</b>	<b>BLOC / GROUPE</b>	<b>PLAN</b>	<b>PROPERTY ADDRESS</b>	<b>MINIMUM SALE PRICE</b>
7	4	228	16 Dolphin Street	\$ 47,000.00
11	9	228	28 A to D Mackenzie Road	\$ 40,000.00
3 to 5	19	228	75 Mackenzie Road	\$ 92,200.00
24	1355	449	84 Industrial Road	\$ 38,850.00
32	46	564	40 Inuit Road	\$ 42,000.00
10	70	929	35 Ruyant Crescent	\$ 22,850.00
21	76	1018	22 Industrial Road	\$ 21,250.00
28	76	1089	21 Willow Road	\$ 10,550.00
54	70	1154	4 Kugmallit Road	\$ 23,600.00
1002	107B7	1518	Airport Road	\$ 47,850.00
26	30	2054	183 to 189 Gwich'in Road	\$ 83,250.00
2	45	2098	24 Unit Row Housing	\$472,500.00
47	20	2319	175 Mackenzie Road	\$246,900.00
2 Unit 4	30	2672	73 Natala Drive	\$ 22,400.00
76	70	3752	7 Wolverine Road (building only)	\$ 4,300.00

**LOI SUR L'ÉVALUATION ET L'IMPÔT FONCIERS****AVIS DE VENTE DE PROPRIÉTÉS AUX ENCHÈRES PUBLIQUES**

En application du paragraphe 97.7(2) de la *Loi sur l'évaluation et l'impôt fonciers*, L.R.T.N.-O. 1988, ch. P-10, avec ses modifications successives, la municipalité de la ville d'Inuvik annonce que les propriétés suivantes peuvent être mises en vente aux enchères publiques si les arriérés d'impôt foncier et les dépenses courantes et ultérieures engagées par la ville pour la perception de ces arriérés ne sont pas acquittés avant le 14 décembre 2011 :

<b>LOT</b>	<b>BLOC / GROUPE</b>	<b>PLAN</b>	<b>ADRESSE DE LA PROPRIÉTÉ</b>	<b>PRIX DE VENTE MINIMAL</b>
7	4	228	16 Dolphin Street	47 000,00 \$
11	9	228	28 A à D Mackenzie Road	40 000,00 \$
3 à 5	19	228	75 Mackenzie Road	92 200,00 \$
24	1355	449	84 Industrial Road	38 850,00 \$
32	46	564	40 Inuit Road	42 000,00 \$
10	70	929	35 Ruyant Crescent	22 850,00 \$
21	76	1018	22 Industrial Road	21 250,00 \$
28	76	1089	21 Willow Road	10 550,00 \$
54	70	1154	4 Kugmallit Road	23 600,00 \$
1002	107B7	1518	Airport Road	47 850,00 \$
26	30	2054	183 à 189 Gwich'in Road	83 250,00 \$
2	45	2098	24 Unit Row Housing	472 500,00 \$
47	20	2319	175 Mackenzie Road	246 900,00 \$
2 unité 4	30	2672	73 Natala Drive	22 400,00 \$
76	70	3752	7 Wolverine Road (seulement l'édifice)	4 300,00 \$

Please be advised of the following:

The public auction is set for December 14, 2011, at Council Chambers, Town Hall, Inuvik, NT at 9:00 a.m.

If prior to commencement of the public auction, any person including the assessed owner pays the arrears of property taxes and all reasonable expenses incurred by the Town of Inuvik to collect the arrears with respect to a taxable property, the property will not be offered for auction.

Any person who pays the arrears of property taxes and expenses prior to commencement of the public auction may obtain a lien on the taxable property for the amount paid if that person is not the assessed owner and that person has an interest, estate, encumbrance or claim registered or filed under the *Land Titles Act* in or against the taxable property or is a transferee of such a person.

The assessed owner of any of the above taxable properties is entitled to redeem that taxable property within 30 days after the date of the public auction by paying the Town of Inuvik the arrears of property taxes and all reasonable expenses incurred by the Town of Inuvik to collect the arrears. Where a taxable property that is sold at the public auction is redeemed by its assessed owner, the sale cannot be completed and all rights and interests of the purchaser in the taxable property cease.

If a taxable property is sold at the public auction, every existing interest, estate, encumbrance or claim in or against the taxable property, will be extinguished, other than:

- a caveat registered under the *Land Titles Act* in respect of
  - a restrictive covenant;
  - an easement, including a utility easement;
  - an easement agreement, including a party wall agreement;
- a restrictive covenant or an easement, including a utility easement;
- an easement agreement, including a party wall agreement;
- a reservation or interest to which the property is subject under paragraphs 69(a), (c) and (d) of the *Land Titles Act*;
- an interest, estate, encumbrance or claim of Her Majesty in right of Canada;
- an interest, estate, encumbrance, or claim that is prescribed or of a prescribed class.

Lawson Lundell LLP  
Barristers & Solicitors  
P.O. Box 818  
200, 4915-48<sup>th</sup> Street  
YELLOWKNIFE, NT X1A 2N6

Attention: Malinda A. Kellett

Soyez avisés que :

La vente aux enchères aura lieu à 9 h, le 14 décembre 2011, à la salle du conseil de l'hôtel de ville d'Inuvik, T.N.-O.

La propriété ne sera pas mise en vente aux enchères si, avant le début des enchères publiques, quelqu'un, y compris le propriétaire évalué, rembourse les arriérés d'impôt foncier et toutes les dépenses raisonnables engagées par la ville d'Inuvik pour la perception de ces arriérés.

À l'exception du propriétaire évalué, la personne qui rembourse les arriérés d'impôt foncier et les dépenses, avant le début des enchères publiques, et qui a un intérêt, un domaine, une charge ou une réclamation enregistrée ou déposé en vertu de la *Loi sur les titres de biens-fonds* à l'égard de la propriété imposable, ou le cessionnaire de cette personne, peut avoir un privilège sur la propriété imposable pour le montant remboursé.

Le propriétaire évalué d'une propriété imposable vendue aux enchères publiques peut, dans les 30 jours suivant les enchères publiques, racheter la propriété imposable en remboursant à la ville d'Inuvik les arriérés d'impôt foncier et les dépenses raisonnables engagées par cette dernière pour la perception de ces arriérés. Lorsqu'une propriété imposable vendue aux enchères publiques est ainsi rachetée par son propriétaire évalué, la vente aux enchères ne peut être conclue et les droits et intérêts de l'acheteur dans la propriété sont éteints.

La vente aux enchères publiques d'une propriété imposable éteint tout intérêt, domaine, charge ou réclamation à l'égard de cette propriété, sauf :

- une opposition enregistrée en vertu de la *Loi sur les titres de biens-fonds* relativement à :
  - une clause restrictive;
  - une servitude, y compris une servitude d'utilité publique;
  - une entente visant une servitude, y compris une entente visant un mur mitoyen;
- une clause restrictive ou une servitude, y compris une servitude d'utilité publique;
- une entente visant une servitude, y compris une entente visant un mur mitoyen;
- une clause de réserve ou un intérêt dont la propriété fait l'objet aux termes des alinéas 69a), c) et d) de la *Loi sur les titres de biens-fonds*;
- tout intérêt, domaine, charge ou réclamation de Sa Majesté du chef du Canada;
- tout intérêt, domaine, charge ou réclamation prescrit ou d'une catégorie prescrite.

Lawson Lundell LLP  
Avocats et conseillers juridiques  
Case postale 818  
200, 4915-48<sup>e</sup> Rue  
YELLOWKNIFE T.N.-O. X1A 2N6

Attention: Malinda A. Kellett

---

Printed by  
Territorial Printer, Northwest Territories  
Yellowknife, N.W.T./2011©

---

---

Imprimé par  
l'imprimeur territorial, Territoires du Nord-Ouest  
Yellowknife (T. N.-O.)/2011©

---